



**P 39 i**

**Stereo CD-Radio mit  
mit Universaldocking  
für iPhone, iPod**

**Bedienungsanleitung**

---

## Das Vorwort

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen beim

- bestimmungsgemäßen und
- sicheren

Gebrauch Ihres Radio-CD-Spielers, im folgenden Anlage oder Gerät genannt.

## Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die das Gerät

- aufstellt,
- bedient,
- reinigt
- oder entsorgt.

Namen der erwähnten Firmen, Institutionen oder Marken sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Inhaber.

## Die Gestaltungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung

Verschiedene Elemente der Bedienungsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können sie leicht feststellen, ob es sich um

normalen Text,

- Aufzählungen oder

➔ Handlungsschritte

handelt.

### Reset-Hinweis:

In seltenen Fällen kann es passieren, dass die Software des Gerätes „einfriert“ und das Gerät nicht mehr auf eine Bedienung reagiert.

In diesem Falle gehen Sie bitte wie folgt vor:

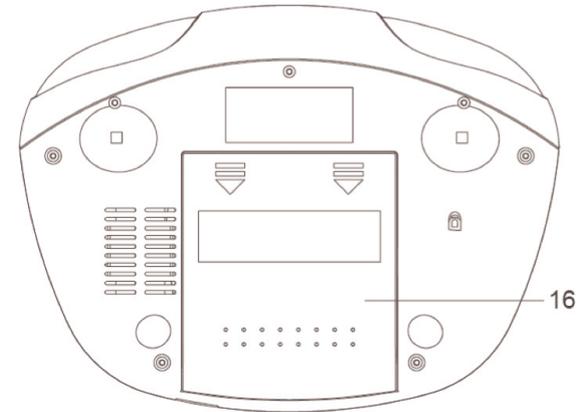
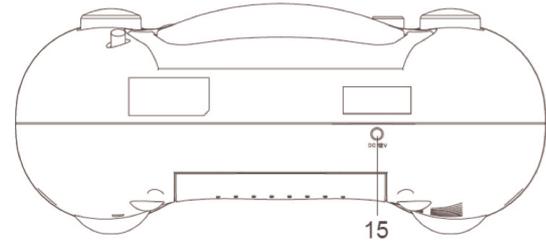
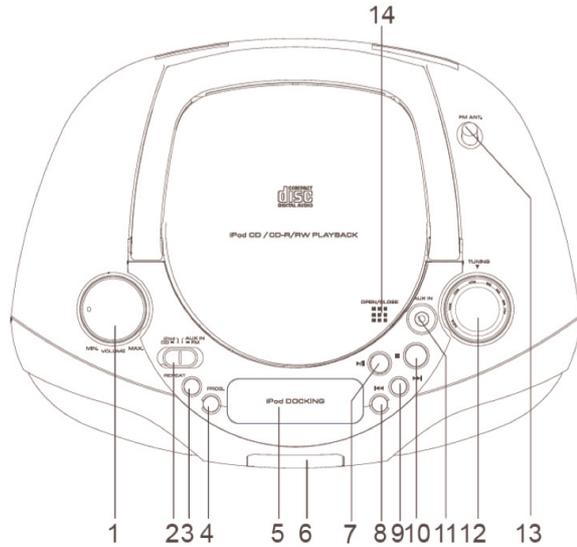
- Gerät ausschalten
- Netzstecker aus der Steckdose ziehen
- Kurze Zeit warten
- Netzstecker in Steckdose stecken
- Gerät einschalten.

Der Systemspeicher wird zurückgesetzt und das Gerät ist wieder betriebsbereit.

## Inhaltsverzeichnis

<b>Geräteübersicht</b> .....	<b>4</b>	<b>Wie Sie Ihr iPhone/Ihren iPod verwenden</b> .....	<b>21</b>
<b>Hinweise zur Handhabung</b> .....	<b>6</b>	Einschalten.....	21
Sicherheitshinweise .....	6	Ausschalten.....	21
<b>Die Beschreibung des Gerätes</b> .....	<b>11</b>	<b>Wie Sie das Radio bedienen</b> .....	<b>22</b>
Der Lieferumfang .....	11	Wie Sie einen Sender einstellen .....	22
Die besonderen Eigenschaften des Gerätes .....	11	Wie Sie das Gerät ausschalten .....	22
<b>Wie Sie das Gerät zum Betrieb vorbereiten</b> .....	<b>12</b>	<b>Wie Sie das Gerät reinigen</b> .....	<b>23</b>
Wie Sie den Antennenempfang verbessern.....	12	Hinweise zur CD .....	23
Wie Sie die Batterien einlegen .....	12	<b>Wie Sie Fehler beseitigen</b> .....	<b>24</b>
Wie Sie das Netzgerät anschließen .....	13	Probleme mit dem Gerät .....	24
Externe Tonquelle anschließen.....	13	Probleme mit dem CD-Player .....	25
<b>Wie Sie allgemeine Geräte-Funktionen bedienen</b> ....	<b>14</b>	Probleme mit dem Radio.....	26
Wie Sie die Quelle einstellen .....	14	<b>Technische Daten</b> .....	<b>27</b>
Wie Sie die Lautstärke einstellen .....	14	<b>Wie Sie den Hersteller erreichen</b> .....	<b>28</b>
Wie Sie iPhones/iPods andocken .....	14	<b>Entsorgung des Gerätes</b> .....	<b>28</b>
<b>Wie Sie den CD-Player bedienen</b> .....	<b>16</b>		
Allgemeine Hinweise zu CDs.....	16		
Welche Discs Sie verwenden können.....	17		
Wie Sie Discs einlegen .....	17		
Wie Sie Discs entnehmen .....	18		
Wie Sie eine Disc wiedergeben .....	18		
Wie Sie Titel einstellen .....	18		
Wie Sie die Wiederholungsfunktion nutzen.....	19		
Wie Sie die Programmierungsfunktion nutzen .....	20		

# Geräteübersicht



1	VOLUME	Lautstärkeregler MAX: lauter, MIN: leiser
2	CD, iPod, AUX IN, FM	Betriebsartwahlschalter
3	REPEAT	Wiederholfunktion REPEAT
4	PROG.	Programmierfunktion
5		iPhone/iPod-Dock
6		Display
7	■	CD/iPod-Wiedergabe stoppen
8	I◀◀	CD/iPod: Titelwahl, Suchlauf rückwärts
9	▶▶I	CD/iPod: Titelwahl, Suchlauf vorwärts
10	▶	CD/iPod: Wiedergabe starten, Pause
11	AUX IN	Anschluss externe Quelle, 3,5 mm Klinkestecker

12	TUNING	Einstellregler UKW-Frequenz
13		UKW-Teleskopantenne
14	OPEN CLOSE	CD Fach öffnen, schließen
15	DC	Netzanschluss DC 9V  2000 mA 
16		Batteriefach (Unterseite)
-		Tragegriff
-		Typenschild (Rückseite)

**Vorsicht!**

Entfernen Sie die Transportsicherung aus dem Disk-Fach, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

## Hinweise zur Handhabung

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Gerätes.



### Sicherheitshinweise

#### Vorsicht Steckernetzteil!

- Das Gerät darf nur an eine Netzspannung von 110-240 V~, 50/60 Hz angeschlossen werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Steckernetzteil.
- Der Netzstecker darf erst angeschlossen werden, nachdem die Installation vorschriftsmäßig beendet ist.
- Wenn das Netzkabel defekt ist bzw. wenn das Gerät sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Beim Abziehen des Netzteils von der Steckdose am Stecker ziehen - nicht am Kabel.
- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.
- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Blumenvasen, auf das Gerät. Diese könnten umfallen, und die auslaufende Flüssigkeit kann zu erheblicher Beschädigung bzw. zum Risiko eines elektrischen Schlags führen.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.
- Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall – dies darf nur der Fachmann.
- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen.
- Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.

- Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.
- Die Anschlusskontakte auf der Geräterückseite nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand Standby mit dem Stromnetz verbunden. Ziehen Sie den Stecker des Netzteils aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Netzstecker.
- Hören Sie Musik nicht mit großer Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am System oder am Zubehör vor. Nicht autorisierte Veränderungen können die Sicherheit, die Erfüllung von Richtlinien und die Systemleistung beeinträchtigen.
- Vermeiden Sie Gefahren durch Brände oder elektrische Schläge, indem Sie Steckdosen, Verlängerungskabel und integrierte Gerätesteckdosen nicht überlasten.
- Verwenden Sie eine korrekte Stromquelle – Schließen Sie das Produkt an eine ordnungsgemäße Stromquelle an, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben bzw. wie am Produkt ausgewiesen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu

werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Es ist verboten Umbauten am Gerät vorzunehmen.
- Beschädigte Geräte bzw. beschädigte Zubehörteile dürfen nicht mehr verwendet werden.

**Hinweis:**

- Das Etikett mit der Produktbezeichnung befindet sich auf der Rückseite des Geräts.
- Dieses Produkt ist nicht zum Einsatz im Freien geeignet. Verwenden Sie es nur innerhalb von Gebäuden und nicht in Campingfahrzeugen, auf Booten oder in ähnlichen Umgebungen.
- Dieses Produkt darf nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Netzteil betrieben werden.
- Hören Sie Discs oder Radio nicht mit großer Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.
- Der CD-Player verwendet einen unsichtbaren Laserstrahl. Dieser kann Ihre Augen bei falscher Handhabung verletzen. Schauen Sie niemals in das geöffnete CD-Fach.

- Dieses Gerät wurde als Laser-Gerät der Klasse 1 (CLASS 1 LASER) eingestuft. Der entsprechende Aufkleber (CLASS 1 LASER PRODUCT) befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.



### Umgang mit Batterien

- Achten Sie darauf, dass Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. In diesem Fall sofort einen Arzt aufsuchen!
- Normale Batterien dürfen nicht geladen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (**Explosionsgefahr!**).
- Bei falsch eingelegter Batterie besteht Explosionsgefahr!
- Wechseln Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus.
- Wechseln Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus und verwenden Sie Batterien des gleichen Typs.
- Versuchen Sie nicht, die Batterie wiederaufzuladen, auseinander zu nehmen, auf eine Temperatur von über 100°C zu erhitzen oder zu verbrennen.
- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien sofort. Ersetzen Sie Batterien nur durch Batterien des richtigen Typs und der richtigen Modellnummer.

### Vorsicht!

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.

### Wichtiger Hinweis zur Entsorgung:

Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen. Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen. Diese dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zu gesonderten Entsorgung von Batterien, da durch die korrekte Entsorgung Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt werden.

Dieses Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:



## Aufstellen des Gerätes

- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf. Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden. Die notwendige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden. Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.
- Die Lüftungsschlitze müssen stets frei bleiben. Sie dürfen nicht durch Gardinen, Decken oder Zeitungen verdeckt werden
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- Beachten Sie, dass die Gerätefüße u.U. farbige Abdrücke auf bestimmten Möbeloberflächen hinterlassen könnten. Verwenden Sie einen Schutz zwischen Ihren Möbeln und dem Gerät.
- Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können. Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigttem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Sie dürfen das Gerät nur in waagerechter Position betreiben.
- Halten Sie das Gerät von Geräten fern, die starke Magnetfelder erzeugen.
- Bei Verwendung von Energiesparlampen in unmittelbarer Nähe kann ggf. die Funktion des Gerätes beeinträchtigt werden.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Gerätes Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel oder der Stecker immer leicht zugänglich sind, sodass Sie das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen können! Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.
- Zur Netzverbindung Netzstecker vollständig in die Steckdose stecken.
- Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!
- Netzteil bzw. Stecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!

- Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker aus der Steckdose.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Gehörschäden führen.
- **iPod/iPhone:** Versuchen Sie nie mit Gewalt, Ihren iPod/Ihr iPhone zu verbinden.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für den Empfang von Radiosendungen, als CD-Spieler, für die Wiedergabe von Musikdateien von externen Geräten und als Dockingstation für einen iPod bzw. ein iPhone entwickelt.

- Dies ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik. Es darf nur zu privaten, und nicht zu industriellen und kommerziellen Zwecken verwendet werden.

## Die Beschreibung des Gerätes

### Der Lieferumfang

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

- Radio mit CD-Spieler und Universaldocking für iPhone/iPod,
- Netzteil,
- diese Bedienungsanleitung.

### Die besonderen Eigenschaften des Gerätes

Das Gerät besteht aus einem Radio mit CD-Spieler, und einer Dockingstation zur Wiedergabe Ihres iPhones/iPods.

Haben Sie Ihr iPhone/iPod angedockt erfolgt die Wiedergabe über die Lautsprecher des Gerätes.

Angedockte iPhones/iPods können mit den Tasten am Gerät bedient werden.

- Angedockte iPhones/iPods werden vom Gerät geladen. (bei bestehendem Netzanschluss).

Mit diesem Gerät können Sie:

- CDs und CD-Rs abspielen. Selbstgebrannte CDs müssen „finalisiert“ sein. Beachten Sie dazu die Hinweise im Handbuch Ihres CD-Rekorders.
- Der CD-Player kann einzelne Titel oder eine ganze CD automatisch wiederholen.
- Der CD-Player kann bis zu 20 Titel einer CD in einer programmierbaren Reihenfolge abspielen.
- Das Radio empfängt auf den Frequenzen UKW 88–108 MHz.
- Das Gerät besitzt einen Anschluss für eine externe Quelle.

## Wie Sie das Gerät zum Betrieb vorbereiten

Sie können das Gerät mit dem Steckernetzteil an das normale Stromnetz anschließen.

Die beim Betrieb entstehende Wärme muss durch ausreichende Luftzirkulation abgeführt werden. Deshalb darf das Gerät nicht abgedeckt oder in einem geschlossenen Schrank untergebracht werden. Sorgen Sie für einen Freiraum von mindestens 10 cm um das Gerät.

## Wie Sie den Antennenempfang verbessern

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen am Aufstellort ab. Mit der UKW-Teleskopantenne (13) kann ein brauchbarer Empfang erzielt werden. Ziehen Sie die Antenne zuerst nach oben vollständig aus.

Diese Antenne muss in voller Länge auf den günstigsten Empfang ausgerichtet werden.

## Wie Sie die Batterien einlegen

- Drehen Sie das Gerät so, dass Sie das Batteriefach (16) an der Unterseite öffnen können.
- Zum netzunabhängigen Betrieb benötigen Sie sechs alkalische Batterien, Typ BABY, 1,5 V, LR14/C (nicht im Lieferumfang enthalten). Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polung. Siehe Grafik im Batteriefach.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder sorgfältig, so dass die Haltetaschen des Deckels im Gehäuse einrasten.

### **ACHTUNG:**

Die Batterien entladen sich permanent, auch wenn Sie das Gerät ausgeschaltet haben. Entfernen Sie stets die Batterien, wenn das Gerät nicht in Verwendung ist.

### **Hinweis:**

Es sollte darauf geachtet werden, nur Batterien oder Akkus gleichen Typs zu verwenden. Verwenden Sie niemals gleichzeitig alte und neue Batterien.

Verwenden Sie auslaufgeschützte Batterien!

### **Wichtiger Hinweis zur Entsorgung**

Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen.

- ➔ Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend den für Sie geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.

### **Wie Sie das Netzgerät anschließen**

Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz (100-240 V~, 50/60 Hz) an.

- ➔ Zur Stromversorgung zuerst das Kabel des Netzteils in die Buchse (15) (DC 9V) am Gerät und dann den Netzstecker in die Steckdose stecken.

### **Hinweis:**

Verwenden Sie **nur** das mitgelieferte Netzteil!

- ➔ Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Netzteils mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie es in die Steckdose stecken.

### **Vorsicht!**

Wenn das Gerät an die Netzspannung angeschlossen ist, sind Teile des Gerätes in Betrieb. Um das Gerät ganz auszuschalten, muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden. Entfernen Sie stets die Batterien, wenn das Gerät nicht in Verwendung ist.

### **Hinweis:**

Ziehen Sie bei Nichtverwendung den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie am Netzstecker und nicht am Kabel. Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.

### **Externe Tonquelle anschließen**

Sie können den Ton eines externen Gerätes (z. B. TV-Gerät, DVD-Player, MP3-Player) über die Lautsprecher des Gerätes wiedergeben.

- ➔ Schließen Sie ein Audiokabel (3,5 mm Klinke) des Audioausgangs Ihres externen Gerätes an den AUX-IN-Anschluss (11) an.
- ➔ Wählen Sie mit dem Schalter (2) die Betriebsart AUX IN.
- ➔ Starten Sie die Wiedergabe am externen Gerät. Regeln Sie die Lautstärke am externen Gerät.

## Wie Sie allgemeine Geräte-Funktionen bedienen

### Wie Sie die Quelle einstellen

- ➔ Schalter (2) zu CD, iPod, AUX IN, FM stellen.
- In Stellung FM beginnt sofort die Radiowiedergabe.
  - In Stellung CD dreht sich die CD und die Musikstücke werden eingelesen.
  - In Stellung AUX IN ist das Gerät ausgeschaltet.

### Wie Sie die Lautstärke einstellen

Drehen Sie den Lautstärkeregler VOLUME (1), um die gewünschte Lautstärke einzustellen.

- Nach MAX drehen – lauter,
- nach MIN drehen – leiser.

### Wie Sie iPhones/iPods andocken

#### Hinweis:

- Üben Sie keinen Druck auf die iPod-Halterung (Dock) aus. Sie könnte beschädigt werden.
- Verwenden Sie entweder einen der mitgelieferten oder den original iPod-Adapter.
- Entfernen Sie den iPod nicht aus der Halterung, wenn der iPod eingeschaltet ist.

Entnehmen Sie der folgenden Tabelle, welche iPod-Modelle Sie anschließen können.

 iPod touch 3rd generation 32GB 64GB	 iPod nano 5th generation (video camera) 8GB 16GB	 iPod touch 2nd generation 8GB 16GB 32GB	 iPod classic 120GB 160GB (2009)	 iPod nano 4th generation (video) 8GB 16GB	 iPod classic 160GB (2007)
 iPod touch 1st generation 8GB 16GB 32GB	 iPod nano 3rd generation (video) 4GB 8GB	 iPod classic 80GB	 iPod nano 2nd generation (aluminum) 2GB 4GB 8GB	 iPod 5th generation (video) 60GB 80GB	 iPod 5th generation (video) 30GB
 iPod nano 1st generation 1GB 2GB 4GB	 iPhone 4 16GB 32GB	 iPhone 3GS 8GB 16GB 32GB	 iPhone 3G 8GB 16GB	 iPhone 4G 8GB 16GB	

- Nehmen Sie Ihren iPod, das iPhone aus der Schutzhülle bzw. Tasche und setzen Sie Ihren iPod/iPhone vorsichtig in das Dock (5) ein.
- Entfernen Sie den iPod, das iPhone, indem Sie den iPod, das iPhone vorsichtig nach oben anheben.

### **Wie die Akkus des iPod geladen werden**

Sobald Sie Ihren iPod angedockt haben, wird der Akku bei **bestehender** Netzverbindung aufgeladen.

#### **Hinweis:**

Bei Verwendung eines iPod oder anderen MP3-Players, der nicht über die Dockingstation angeschlossen wird, erfolgt keine automatische Akku-Aufladung.

## Wie Sie den CD-Player bedienen

### Allgemeine Hinweise zu CDs

Das Gerät ist für Musik-CDs geeignet, die mit Audio-Daten (CD-DA für CD-R) bespielt sind. Multisession-CDs können nicht gelesen werden.

Beim Brennen von CD-R mit Audio-Daten können verschiedene Probleme auftreten, die eine störungsfreie Wiedergabe bisweilen beeinträchtigen. Ursache hierfür sind fehlerhafte Software- und Hardware-Einstellungen oder der verwendete Rohling. Falls solche Fehler auftreten, sollten Sie den Kundendienst Ihres CD-Brenner/Brennersoftware-Herstellers kontaktieren oder entsprechende Informationen – z.B. im Internet – suchen.

#### Hinweis:

Wenn Sie Audio-CDs anfertigen, beachten Sie die gesetzlichen Grundlagen und verstoßen Sie nicht gegen die Urheberrechte Dritter.

Halten Sie das CD-Fach immer geschlossen, damit sich kein Staub auf der Laseroptik ansammelt.

Das Gerät kann normale Audio CDs (CD-DA) abspielen. Andere Dateierweiterungen wie z.B. \*.doc, \*.txt, \*.pdf usw. werden nicht unterstützt. Nicht abgespielt werden können u.a. Musikdateien oder Playlists mit den Endungen \*.mp3, \*.wma, \*.AAC, \*.DLF, \*.M3U und \*.PLS.

Bei fehlerhaften Titeln/Files wird die Wiedergabe beim nächsten Titel/File fortgesetzt.

Es ist von Vorteil beim Brennen der CD mit niedriger Geschwindigkeit zu brennen und die CD als Single-Session und finalisiert anzulegen.

## Welche Discs Sie verwenden können

Der CD-Player ist mit CD-, CD-R-Medien kompatibel. Sie können alle hier erwähnten ODiscs mit diesem Gerät ohne Adapter abspielen.

Spielen Sie keine anderen Medien wie DVDs etc. ab.



Disc-Größe 12 cm/8 cm CDs  
Spielzeit 74 min. bzw. 24 min. max.

- Wenn Sie das Gerät transportieren, entfernen Sie die Disc aus dem Laufwerk. Damit vermeiden Sie Beschädigungen am CD-Player und der Disc.

## Wie Sie Discs einlegen

- Vor der ersten Verwendung: Entfernen Sie zuerst den Transportschutz-Einleger aus dem CD-Fach (14).
- Um die CD-Wiedergabe einzuschalten, den Schalter (2) zu CD stellen.
- Um CDs einzulegen, CD-Fach (14) bei OPEN/CLOSE drücken, im Display (6) erscheint „OP“. Der Deckel öffnet sich nach oben. Dabei darf der Deckel nicht behindert werden.

### Hinweis:

Bei geöffnetem CD-Fach (14) ist darauf zu achten, dass keine Fremdgegenstände in das Gerät gelangen können.

Die Linse des Laserabtasters darf auf keinen Fall berührt werden.

- CD-Fach (14) nur bei Stillstand der CD öffnen.
- CD mit der bedruckten Seite nach oben vorsichtig einlegen. Drücken Sie die CD auf die Arretierung. Vergewissern Sie sich, dass die CD nicht schief sitzt.
- CD-Fach (14) schließen. Die CD wird eingelesen. Nach Abschluss des Einlesevorgangs erscheint die Anzahl der Titel im Display (6).

### Hinweis:

Ist keine CD eingelegt erscheint nach kurzer Zeit „NO“ im Display (6).

Warten Sie mit der Bedienung, bis der CD-Inhalt komplett eingelesen wurde, um sicherzustellen, dass alle benötigten Informationen von der CD gelesen wurden.

## Wie Sie Discs entnehmen

- Zum Entnehmen der CD zuerst die Wiedergabe mit der STOP-Taste (7) beenden, das CD-Fach (14) öffnen und die CD an den Rändern entnehmen.

## Wie Sie eine Disc wiedergeben

Wird die CD falsch eingelegt oder ist die CD fehlerhaft erscheint „NO“ im Display (6).

- Drücken Sie zur Wiedergabe des ersten Titels die Taste ► II (10).
  - Die Titelnummer des aktuellen Titels erscheint im Display.
- Wenn Sie eine Abspielpause wünschen, drücken Sie die Taste ► II (10).
  - Das Gerät unterbricht die Wiedergabe.
- Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie erneut die Taste ► II (10).
- Wenn Sie die Wiedergabe beenden wollen, drücken Sie die Taste STOP (10). Im Display (6) erscheint die Gesamtzahl der Titel.

### Hinweis:

Drücken Sie stets die Taste STOP (10) vor der Entnahme der CD.

## Wie Sie Titel einstellen

- Wenn Sie zum nächsten Titel springen wollen, drücken Sie einmal die Taste ►► I (9).
- Wenn Sie zum Beginn des Titels springen wollen, drücken Sie einmal die Taste I◄◄ (8).
- Wenn Sie zum vorigen Titel springen wollen, drücken Sie zweimal die Taste I◄◄ (8).

Das Display (6) zeigt die jeweils eingestellte Titelnummer.

- Drücken Sie so oft, bis die gewünschte Titelnummer angezeigt wird.

## Schneller Suchlauf vorwärts oder rückwärts

Sie können im laufenden Titel einen schnellen Suchlauf vorwärts oder rückwärts durchführen, um eine bestimmte Stelle zu suchen. Dabei erfolgt die Musik-Wiedergabe über die Lautsprecher.

- Drücken Sie zum schnellen Vorlauf die Taste **▶▶ I (9)** und halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie die gewünschte Stelle gefunden haben.
- Drücken Sie zum schnellen Rücklauf die Taste **I ◀◀ (8)** und halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie die gewünschte Stelle gefunden haben.
- Lassen Sie die Taste los. Die Wiedergabe wird an dieser Stelle fortgesetzt.

## Wie Sie die Wiederholungsfunktion nutzen

### Titel, CD wiederholen

- Wählen Sie den Titel am Gerät aus.

Im Display (6) wird die gewählte Titel-Nummer angezeigt.

- Drücken Sie die Taste **▶ II (10)**.
- Drücken Sie die Taste **REPEAT (3)** wiederholt, um durch die Wiederholungsfunktionen zu schalten:

- **REPEAT1** erscheint. Der gewählte Titel wird wiederholt wiedergegeben.
- Erneutes Drücken: **REPET ALL** erscheint, alle Titel der CD werden wiederholt wiedergegeben.

### Hinweis:

Die Wiederholungsfunktion kann auch bei aktivierter Programmierungsfunktion eingestellt werden.

### Wiederholungsfunktion beenden

- Drücken Sie die Taste **REPEAT (3)** am Gerät so oft, bis die Wiederholen-Anzeige nicht mehr angezeigt wird.

Die Disc wird ohne Wiederholung bis zum Ende abgespielt, wenn Sie die Wiedergabe nicht stoppen.

## Wie Sie die Programmierungsfunktion nutzen

Mit der Programmierungsfunktion können Sie bis zu 20 Titel einer Musik-CD in einer von Ihnen festgelegten Reihenfolge abspielen.

### Hinweis:

Die Programmierung können Sie nur vornehmen, wenn eine Disc im geschlossenen CD-Fach (14) liegt und wenn sich das Gerät im Stopp-Modus befindet.

- Legen Sie eine Disc in das CD-Fach (14) und schließen Sie es. Drücken Sie die Taste STOP (7).
- Drücken Sie die Taste PROG. (4).

Auf dem Display (6) blinkt die Nummer des Programmplatzes P 01 und PROG.

- Wählen Sie mit den Tasten I◀◀ (8), ▶▶I (9) den ersten zu programmierenden Titel aus.
- Speichern Sie die gewünschte Titelnummer mit der Taste PROG. (4). Der Titel ist jetzt auf Programmplatz 01 programmiert.

- Auf dem Display (6) sehen Sie die Nummer des nächsten Programmplatzes. Programmieren Sie auf diese Weise die gewünschte Reihenfolge der Titel.
- Drücken Sie die Taste ▶ II (10), um die Wiedergabe der Auswahl zu beginnen. Im Display (6) erscheint die aktuelle Titelnummer.
- Wenn Sie die Wiedergabe der programmierten Auswahl unterbrechen möchten, drücken Sie einmal die Taste ▶ II (10).
- Um die Wiedergabe erneut zu starten, drücken Sie einmal die Taste ▶ II (10).
- Um die programmierte Wiedergabe zu beenden, drücken Sie die Taste STOP (7).

### Hinweis:

Wenn Sie das CD-Fach (14) öffnen oder den Schalter (2) betätigen, wird der Programmspeicher gelöscht. Zweimaliges Drücken der Taste STOP (7) beendet die Programmierung ebenfalls.

## Wie Sie Ihr iPhone/Ihren iPod verwenden

### Einschalten

- Docken Sie Ihr iPhone/Ihren iPod an.
- Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter (2) ein. Schieben Sie dazu den Schalter zu **iPod**.
- Die Quelle **iPod** ist aktiv.

#### Hinweis:

- Drücken Sie die Taste ► || (10), um die Wiedergabe zu starten.

### Titelwahl/Suchlauf

- Drücken Sie kurz die Tasten I◀◀ ▶▶I (8, 9), um zum nächsten/vorigen Titel zu springen.
- Drücken Sie die Tasten I◀◀ ▶▶I (8, 9) und halten Sie sie gedrückt, um einen schnellen Suchlauf zu starten.

### Wiederholfunktionen

Siehe S. 19.

### Ausschalten

- Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter (2) aus. Schieben Sie dazu den Schalter zu **AUX**.
- Das Gerät schaltet die Wiedergabe ab und den iPod in STANDBY.
- Während der iPod angedockt ist, werden die Akkus bei **bestehender Netzverbindung** geladen.

## Wie Sie das Radio bedienen

### Hinweis:

Das Gerät empfängt auf den Frequenzen UKW (FM) 88 - 108 MHz.

- Um das Radio einzuschalten, den Betriebsartwahlschalter (2) auf **FM** stellen.
- Wenn Sie UKW einstellen, können Sie die Teleskopantenne (13) ausrichten, um den Empfang zu verbessern.

## Wie Sie einen Sender einstellen

### Senderwahl

- Drehen Sie den Einstellregler TUNING (12) auf die gewünschte Frequenz.

Die Frequenzanzeige-Skala auf dem Tuningregler bietet eine ungefähre Orientierung im Frequenzbereich.

## Wie Sie das Gerät ausschalten

- Um das Gerät auszuschalten, den Schalter (2) zu **AUX** schieben.
- Entfernen Sie stets die Batterien, wenn das Gerät nicht in Verwendung ist

## Wie Sie das Gerät reinigen

### **Stromschlag!**

Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Vor dem Reinigen Netzstecker ziehen.

### **ACHTUNG!**

Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.

→ Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch.

## Hinweise zur CD

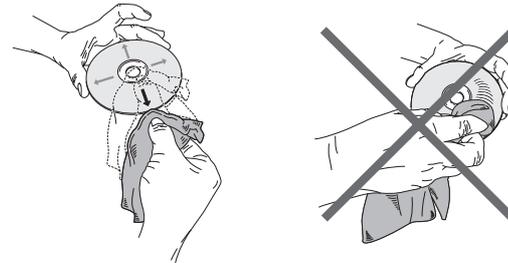
Die CD stets in der Hülle aufbewahren und nur an den Kanten anfassen. Die in Regenbogenfarben schimmernde Oberfläche darf nicht berührt werden und sollte stets sauber sein. Kein Papier oder Klebeband auf die Etikettenseite der Disk kleben. Die CD sollte von praller Sonneneinstrahlung und Wärmequellen wie Heizungen ferngehalten werden.

Ebenfalls darf eine CD nicht in einem direkt in der Sonne geparkten Wagen liegen, da die Innentemperatur im

Wagen extrem hoch ansteigen kann. Fingerabdrücke und Staub auf der bespielten Seite mit einem sauberen, trockenen Reinigungstuch reinigen.

Es dürfen zum Reinigen von CDs keine Plattenpflegemittel wie Plattenspray, Reinigungsflüssigkeiten, Antistatikspray oder Lösungsmittel wie Benzin, Verdünnung oder sonstige im Handel erhältliche Chemikalien verwendet werden. Hartnäckige Flecken können eventuell mit einem feuchten Fensterleder beseitigt werden.

→ Wischen Sie vom Mittelpunkt zum Rand der Disc.



Kreisende Bewegungen beim Reinigen verursachen Kratzer. Diese können zu Fehlern bei der Wiedergabe führen.

## Wie Sie Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabellen.

Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Hersteller auf.

### Probleme mit dem Gerät

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Schließen Sie das Netzkabel richtig an die Netzsteckdose an. Evtl. andere Steckdose verwenden. Legen Sie unverbrauchte Batterien ein.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke. Ggf. ist die falsche Quelle gewählt worden.

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es ist ein Störrauschen zu hören.	In der Nähe des Gerätes sendet ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät störende Radiowellen aus. Entfernen Sie das Mobiltelefon oder das Gerät aus der Umgebung des Gerätes.
Es treten andere Bedienungsstörungen, laute Geräusche oder eine gestörte Display-Anzeige auf.	Elektronische Bauteile des Gerätes sind gestört. Ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Sekunden von der Stromquelle getrennt. Schließen Sie das Gerät erneut an oder setzen Sie die Batterien ein.
Das Display schaltet sich nicht ein.	Gerät ausschalten. Netzstecker ziehen, wieder einstecken, Gerät einschalten.

## Probleme mit dem CD-Player

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Die CD wird nicht wiedergegeben oder springt bei der Wiedergabe weiter.	Das Gerät befindet sich nicht im CD-Modus. Falsche CD eingelegt.
	Das CD-Fach ist nicht geschlossen. Schließen Sie das CD-Fach.
	Die CD ist falsch eingelegt. Legen Sie die CD mit der beschrifteten Seite nach oben ein. Die CD muss gut zentriert im CD-Fach liegen.
	Die CD ist verschmutzt oder defekt. Reinigen Sie die CD, verwenden Sie eine andere CD.
	Im CD-Fach hat sich Feuchtigkeit niedergeschlagen. Entnehmen Sie die CD und lassen Sie das CD-Fach ca. 1 Stunde zum trocknen offen stehen.
	Die Spielzeit der CD beträgt mehr als 74 Minuten.

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Der Ton setzt aus.	Die Lautstärke ist zu hoch eingestellt. Drehen Sie die Lautstärke herunter.
	Die CD ist beschädigt oder verschmutzt. Reinigen Sie die CD oder ersetzen Sie sie.
	Das Gerät ist Vibrationen ausgesetzt. Stellen Sie das Gerät an einem vibrationsarmen Ort auf.

## Probleme mit dem iPhone/iPod-Dock

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
iPhone/iPod kann nicht mit den Gerätetasten bedient werden.	iPhone/iPod ist nicht korrekt angedockt, ggf. neu andocken. Software veraltet. Software über <a href="#">iTunes</a> aktualisieren. iPhone/iPod ist im Status „locked“. Prüfen, ob sich iPhone/iPod außerhalb korrekt bedienen lässt. Ggf. Hersteller-Anleitung lesen.
iPhone/iPod lässt sich nicht andocken.	iPhone/iPod nochmals entfernen und neu einsetzen.
iPhone/iPod wird nicht geladen.	iPhone/iPod ist nicht korrekt angedockt. Adapter prüfen, ggf. neu andocken. iPhone/iPod ist im Status „locked“. Prüfen, ob sich iPhone/iPod außerhalb korrekt bedienen lässt. Ggf. Hersteller-Anleitung lesen.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke. Schalten Sie die Wiedergabe am iPhone/iPod ein. Prüfen Sie das Dock.

## Probleme mit dem Radio

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es wird kein Radiosender empfangen.	Das Gerät befindet sich nicht im Radio-Modus. Schieben Sie den Schalter „FUNCTION“ auf FM
Der Ton ist schwach oder von schlechter Qualität.	Andere Geräte, z.B. Fernseher stören den Empfang. Stellen Sie den Radio/CD-Player weiter entfernt von diesen Geräten auf.
	Die Batterien sind erschöpft. Ersetzen Sie die Batterien durch frische.
	Die Antenne ist nicht ausgezogen oder ausgerichtet. Ziehen Sie die Antenne aus. Drehen Sie die Antenne oder das Gerät, um den Empfang zu verbessern.

## Technische Daten

Abmessungen Gerät (Breite x Tiefe x Höhe)	295 x 225 x 130 mm
Gewicht:	ca. 1,3 kg
Spannungsversorgung: AC/DC Netzteil	100-240 V Wechselstrom, 50/60 Hz, 450 mA max., 14 W Standby < 1 W DC 9 V  2000 mA 
Ausgangsleistung:	2 x 1,0 W RMS
Umgebungsbedingungen:	+5 C bis +35 C 5 % bis 90 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend)
Radio Empfangsfrequenz: Antenne:	UKW 88–108 MHz Teleskopantenne
Batteriebetrieb	DC 9 V, 6 x 1,5 V, BABY, LR14/C
AUX IN-Anschlussbuchse:	3,5 mm Klinckenstecker



Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Die Abmessungen sind ungefähre Werte.  
Richtlinien und Nomen: Dieses Produkt entspricht der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC), ErP Richtlinie (2009/125/EC), der EMV-Richtlinie (2004/108/EC) und der CE-Kennzeichenrichtlinie.



iPod / iPhone is a trademark of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and other countries.

“Made for iPhone/iPod” means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone/iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.

Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

## Wie Sie den Hersteller erreichen

DGC GmbH  
Graf-Zeppelin-Straße 7  
D-86899 Landsberg  
www.dual.de

## Entsorgungshinweise

### Entsorgung der Verpackung

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

### **Erstickungsgefahr!**

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.

Erstickungsgefahr durch Folien und andere Verpackungsmaterialien.

## Entsorgung des Gerätes

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes. Vor der Entsorgung des Gerätes sollten die Batterien entfernt werden.



**Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.**

**Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.**

### **Lebensgefahr!**

Bei ausgedienten Geräten Netzstecker ziehen.  
Netzkabel durchtrennen und mit dem Stecker entfernen.